

Stefanie Kremmel/Julia Richter/Larisa Schippel (Hg.)
Unter Mitarbeit von Tomasz Rozmysłowicz

Österreichische Übersetzerinnen und Übersetzer im Exil

Inhaltsverzeichnis

Exil als Zäsur

Exil als Abbruch der Übersetzertätigkeit

Stefan I. Klein 19

Im Exil zum neuen Beruf

Lisbeth Gombrich 45

Gina Kaus 57

Übersetzen nach der Rückkehr

Alisa Stadler 77

Bertrand Alfred Egger 87

Mehr als Übersetzen

Übersetzen, Übersetzen, Übersetzen

Herberth E. Herlitschka 101

Joseph Kalmer 117

Friedrich Torberg 141

Harry Zohn 159

Übersetzen und Verlegen

Justinian Frisch 171

Jacob Hegner 197

Ernst Schönwiese 209

Übersetzen und Dichten

Fritz Brainin 219

Rose Ausländer 233

Gitta Deutsch 245

Trude Krakauer 253

Motive für das Übersetzen

Schreiben, Übersetzen, Geld verdienen, dienen?

Veza Canetti 265

Übersetzen als politisches Engagement

Alfredo Bauer 287

Das (eine) Werk übersetzen

Martin Buber 299